

COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE
POLYPHONIES VOCALES DE LA RENAISSANCE

Anthoine de Bertrand (1540?-1581?)

Quand en songeant ma folastre j'acole

à quatre voix



Nomenclature :

 *Superius*

 *Contra*

 *Tenor*

 *Bassus*

Source :

Premier livre des Amours de Pierre de Ronsard
mis en musique à IIII. parties... -
Adrian le Roy & Robert Ballard (Paris) 1578.

Quand en songeant ma folastre j'acole,
Laisant mes flancs sur les siens s'alonger,
Et que d'un branle habilement leger
En sa moytié ma moytié je recole,
Amour adonc si follement m'affole,
Qu'un tel abus je ne voudroy changer,
Non au butin d'un rivage estranger,
Non au sablon qui jaunoye en Pactole.
Mon Dieu, quel heur et quel contentement
M'a fait sentir ce faux recolement,
Changeant ma vie en cent metamorphoses !
Combien de fois doucement irrité,
Suis-je ore mort, ores ressuscité,
Entre cent liz et cent vermeilles roses !

Pierre de Ronsard

Superius

Quand en son - geant, Quand en son - geant ma fo - las - tre j'a - co -

Contra

Quand en son - geant, Quand en son - geant ma fo - las - tre j'a -

Tenor

Quand en son - geant ma fo - las -

Bassus

Quand en son - geant ma fo - las - tre j'a - co -

Detailed description of the musical score: The score consists of four staves. The top staff is for the Superius voice, the second for the Contra voice, the third for the Tenor voice, and the bottom for the Bassus voice. All staves are in common time (C) and B-flat major. The lyrics are: 'Quand en son - geant, Quand en son - geant ma fo - las - tre j'a - co -'. The Superius and Bassus parts have a melodic line with some slurs. The Tenor part has a more rhythmic line with some rests. The Contra part has a steady melodic line.

7

le, ma fo - las-tre j'a - co - le, j'a - co - le, Lais - sant mes flancs sur les siens s'a - lon - ger,

co - le, ma fo - las-tre j'a - co - le, Lais - sant mes flancs sur les siens s'a - lon -

tre j'a - co - le, ma fo - las-tre j'a - co - le, Lais - sant mes flancs sur les siens s'a - lon -

le, ma fo - las-tre j'a - co - le, j'a - co - le, Lais - sant mes flancs sur les siens s'a - lon -

14

Et que d'un branle ha - bi - le - ment le - ger, ha - bi - le - ment le - ger,

ger, Et que d'un branle ha - bi - le - ment le - ger, ha - bi - le - ment le - ger, Et que d'un

ger, _____ Et que d'un branle ha - bi - le - ment le - ger, Et que d'un

ger, _____ Et que d'un branle ha - bi - le - ment le - ger, ha - bi - le - ment le - ger,

19

Et que d'un branle ha - bi-le-ment le - ger En sa moy - tié ma

8 branle ha - bi-le-ment le - ger En sa moy - tié, En sa moy - tié, En sa moy - tié ma

8 branle ha - bi-le-ment le - ger En sa moy - tié, En sa moy - tié, En sa moy - tié ma

Et que d'un branle ha - bi-le-ment le - ger, ha - bi-le-ment le - ger En sa moy - tié ma

Detailed description: This is a musical score for four voices, likely a choir or quartet. It consists of four staves. The first staff is the Soprano part, the second is the Alto part, the third is the Tenor part, and the fourth is the Bass part. The music is written in a common time signature (C) and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are in French and describe a dance called 'branle ha-bi-le-ment le-ger'. The lyrics are: 'Et que d'un branle ha - bi-le-ment le - ger En sa moy - tié ma' for the Soprano; '8 branle ha - bi-le-ment le - ger En sa moy - tié, En sa moy - tié, En sa moy - tié ma' for the Alto; '8 branle ha - bi-le-ment le - ger En sa moy - tié, En sa moy - tié, En sa moy - tié ma' for the Tenor; and 'Et que d'un branle ha - bi-le-ment le - ger, ha - bi-le-ment le - ger En sa moy - tié ma' for the Bass. The number '19' is written above the first staff. The numbers '8' are written below the second and third staves. The lyrics are placed below each staff, with some words aligned with specific notes.

25

moy - tié je re - co - le, A - mour a - donc, A - mour a - donc si fol - le-
 moy - tié je re - co - le, A - mour a - donc, A - mour a - donc si
 moy - tié je re - co - le, A - mour a - donc, A - - - mour a - donc
 moy - tié je re - co - le, A - - - mour a - donc si fol - le-

33

ment m'af - fo - le, si fol - le-ment m'af - fo - le, m'af - fol - le, Qu'un tel a -

fol - le-ment m'af - fo - le, si fol - le - ment m'af - fo - le, Qu'un tel a -

si fo - le - ment maf - fo - le, si fol - le-ment m'af - fo - le, Qu'un tel a -

ment m'af - fo - le, si fol - le-ment maf - fo - le, m'af - fo - le, Qu'un tel a -

39

bus je ne vou - droy chan-ger, Non au bu - tin d'un ri-vage es-tran - ger,

bus je ne vou - droy chan - ger, Non au bu-tin d'un ri-vage es - tran - ger, d'un ri-vage es-tran-

bus je ne vou - droy chan - ger, Non au bu - tin d'un ri-vage es - tran - ger, d'un ri-vage es-tran-

bus je ne vou - droy chan - ger, Non au bu - tin d'un ri-vage es - tran - ger, d'un ri-vage es-tran-

46

Non au sa - blon qui jau - noye en Pac - to - le. Mon Dieu, quel heur et quel _

ger, Non au sa - lon qui jau - noye en Pac - to - le. Mon Dieu, quel heur et quel _

ger, Non au sa - lon qui jau - noye en Pac - to - le. Mon Dieu, quel heur et quel _

ger, Non au sa - lon qui jau - noye en Pac - to - le. Mon Dieu, quel heur et quel _

55

— con-ten-te - ment Ma fait sen - tir ce faux re - co - le - ment, Chan-geant ma vi - e,

8 — con-ten-te - ment M'a fait sen - tir ce faux re - co - le - ment, Chan-geant ma vi - e, Chan-

8 — con-ten-te - ment M'a fait sen - tir ce faux re - co - le - ment, Chan - geant ma

— con-ten-te - ment M'a fait sen - tir ce faux re - co - le - ment, Chan - geant ma vi -

62

Chan - geant ma vie en cent me - ta - mor -

geant ma vie en cent me - ta - mor - pho - ses! en cent me - ta - mor -

vie en cent me - ta - mor - pho - ses en cent me - ta - mor -

e, Chan - geant ma vie en cent me - ta - mor - pho - ses!

67

pho - ses! _____ Com - bien de fois dou - ce-ment ir - ri - té, dou -

pho - ses! Com - bien de fois dou - ce-ment ir - ri - té, dou - ce-ment ir - ri - té, dou -

pho - ses! Com - bien de fois dou - ce-ment ir - ri - té, Com - bien de

Com - bien de fois dou -

72

- ce-ment ir - ri - té, dou - ce-ment ir - ri - té, Suis-je o - re mort, Suis-je

8 - ce-ment ir - ri - té, dou - ce-ment ir - ri - té, Suis-je o - re mort, Suis-je

8 fois dou - ce-ment ir-ri-té, dou-ce-ment ir - ri - té, Suis-je o - re mort,

- ce-ment ir - ri - té, dou - ce-ment ir - ri - té, Suis-je o - re mort, Suis-je

79

o - - - re mort, o - res res - sus - - ci - té, En -

o - - - re mort, o - res res - sus - - ci - té, En -

Suis-je o - re mort, o - res res - sus - - ci - té, En -

o - re mort, o - res res - sus - - ci - té, En -

85

- tre cent liz et cent ver-meil-les ro - ses, et cent ver-meil-les ro - - - ses!

8 - tre cent liz et cent ver-meil-les ro - ses, et cent ver-meil-les ro - ses!

8 - tre cent liz et cent ver-meil-les ro - ses, et cent ver-meil-les ro - ses!

- tre cent liz et cent ver-meil-les ro - ses, et cent ver-meil-les ro - ses!